

El balón entre la luz y la sombra. El fútbol como espejo del desarrollo social en América Latina

En un momento en el que falta poco tiempo para la apertura de la Copa Mundial de Fútbol 2018 en Rusia, el mundo vive una fiebre futbolística. La competencia por el balón de cuero inspira y fascina: esto es especialmente cierto para América Latina. Son pocas las regiones que se identifican tanto con el fútbol como América Latina, donde este deporte está estrechamente vinculado a acontecimientos sociales y políticos. Esta relación se pudo observar en el marco de la Copa Confederaciones 2013 y la Copa Mundial de Fútbol 2014 en Brasil, que provocaron fuertes movimientos de protesta durante los cuales millones de personas se manifestaron contra la falta de sostenibilidad social en la comercialización del fútbol.

Pero, ¿qué puede hacer realmente el fútbol y qué no puede hacer? ¿Se puede aprovechar el poder del fenómeno del fútbol para contribuir al desarrollo sostenible de la sociedad? ¿Y cómo contrarrestar sus efectos negativos? Estas y otras preguntas, serán discutidas en el Congreso "Fútbol y sociedad", al cual han confirmado su asistencia conocidos académicos de las ciencias sociales y humanas de Alemania, de otros países de Europa, América Latina y Estados Unidos. Ellos iluminarán los aspectos claros y oscuros del fútbol desde diversas perspectivas históricas y contemporáneas.

Además, invitados destacados del mundo del deporte, la política y las organizaciones no gubernamentales estarán presentes en el evento inaugural, el cual terminará con una fiesta de fútbol en el jardín de la Konrad-Adenauer-Stiftung. Luego, en el núcleo de la conferencia habrá numerosos paneles académicos y se presentarán algunos de los expertos más conocidos en sus campos respectivos. El congreso se complementará con un evento de cortometrajes de fútbol alemán y latinoamericano, así como con otras acciones en torno a este deporte. ¡Esperamos su visita!

Veranstaltungsort | Lugar
Akademie der Konrad-Adenauer-Stiftung
Tiergartenstraße 35
10785 Berlin

Anfahrt mit Bus | Llegada en autobús
Buslinien | Líneas de autobuses
100, 106, 187 oder 200, Haltestelle Nordische Botschaften und Adenauer-Stiftung 100, 106, 187 oder 200, paradero Nordische Botschaften y Adenauer-Stiftung

Konzeption | Concepción
Thomas Fischer, ADLAF
Stefan Reith, KAS
Team Lateinamerika

Organisation | Organización
Diego Cuadra, KAS
Team Lateinamerika
Telefon: 030/26996-3777
Email: diego.cuadra@kas.de

Gigliola Stegemann-Grünig, KAS
Telefon: 030/26996-3236
Email: gigliola.stegemann-gruenig@kas.de

Anmeldung | Registro
Über unsere Website / Mediante nuestra página web:
www.kas.de/adlaf2018

www.adlaf.de
www.kas.de



Konrad
Adenauer
Stiftung

Eröffnungsveranstaltung
Inauguración
ADLAF-Tagung 2018
Congreso ADLAF 2018

Fußball und Gesellschaft
in LATEINAMERIKA
Fútbol y sociedad
en AMÉRICA LATINA

DONNERSTAG, 7. JUNI

17.00 UHR

AKADEMIE DER
KONRAD-ADENAUER-STIFTUNG
BERLIN



Konrad
Adenauer
Stiftung



Rundes Leder zwischen Licht und Schatten – Fußball als Spiegel gesellschaftlicher Entwicklung in Lateinamerika

Kurz vor Eröffnung der Fußballweltmeisterschaft 2018 in Russland liegt die Welt im Fußballfieber. Der Wettstreit um das runde Leder begeistert und fasziniert – das gilt ganz besonders für Lateinamerika. Es gibt nur wenige Regionen, die sich derart mit Fußball identifizieren wie Lateinamerika, wo Fußball so intensiv mit gesellschaftlichen und politischen Entwicklungen verknüpft ist. Besonders gut zu beobachten war dies vor dem Hintergrund des Konföderationen-Pokal 2013 und der Fußballweltmeisterschaft 2014 in Brasilien, in deren Verlauf starke Protestbewegungen entstanden, um gegen die fehlende soziale Nachhaltigkeit im kommerzialisierten Fußball zu demonstrieren.

Doch was kann Fußball tatsächlich leisten, und was kann er nicht? Kann die Kraft des Phänomens Fußballs für nachhaltige gesellschaftliche Entwicklung nutzbar gemacht werden? Und wie begegnet man seinen negativen Auswirkungen? Diese und andere Fragen stehen im Zentrum der internationalen Fachtagung „Fußball und Gesellschaft“, die von der Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung (ADLAF) gemeinsam mit der Konrad-Adenauer-Stiftung vom 7. bis 9. Juni in Berlin durchgeführt wird.

Namhafte Sozial- und Humanwissenschaftlerinnen und -wissenschaftler aus Deutschland, Europa, Lateinamerika und den USA haben ihr Kommen zugesagt und werden die Licht- und Schattenseiten des Fußballs aus verschiedenen Perspektiven in Geschichte und Gegenwart beleuchten.

Für die Eröffnungsveranstaltung konnten prominente Gäste aus Sport, Politik und Nichtregierungsorganisationen gewonnen werden. Die Auftaktveranstaltung klingt mit einem Fußballgartenfest aus. Im Mittelpunkt der ADLAF-Tagung stehen zahlreiche wissenschaftliche Panels mit Referaten von einigen der bekanntesten Expertinnen und Experten auf ihrem Gebiet. Die Tagung wird durch einen Deutsch-lateinamerikanischen Fußball-Kurzfilm-Nachmittag sowie weitere Aktionen rund um den Fußball ergänzt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mit Simultanübersetzung (Deutsch-Spanisch-Portugiesisch)
Con traducción simultánea (alemán-español-portugués)

16:30 Anmeldung | Registro

17:00 Anpfiff | Pitido inicial

Aylin Yaren

(Straßen-)Fußballerin und Ballakrobatin
Futbolista (de la calle) y acróbata de pelota

17:10 Grußwort | Bienvenida

Frank Priess

Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS)

17:20 Eröffnung | Palabras de inauguración

Thomas Fischer

Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung (ADLAF)
Asociación Alemana de Investigación sobre América Latina (ADLAF)

1. Halbzeit | Primer tiempo

17:30 Gespräch | Conversación

Was kann die Gesellschaft vom Fußball lernen?
Herausforderungen und Chancen

¿Qué puede aprender la sociedad del fútbol? Desafíos y oportunidades

Felix Magath

Manager, Trainer, Spieler und Vorsitzender des Stiftungsrates der Leon Heart Foundation for Kids
Gerente, entrenador, futbolista y presidente de la junta directiva de la Leon Heart Foundation for Kids

2. Halbzeit | Segundo tiempo

18:00 Eröffnungspanel | Panel de inauguración

Korruption, „Machismo“ und Rassismus –
Gesellschaftliche Herausforderungen und die positive Kraft des Fußballs
Corrupción, machismo y racismo. Desafíos sociales y poder positivo en el fútbol

Aline Pellegrino

ehemalige Spielführerin der brasilianischen Fußballnationalmannschaft der Frauen, Co-Direktorin des Projekts Guerreiras und Frauenfußball-Koordinatorin beim Landesverband São Paulo
ex capitana de la selección brasileña de fútbol femenino, codirectora del proyecto Guerreiras, coordinadora de fútbol femenino en la asociación regional de São Paulo

Jürgen Griesbeck

Gründer und Direktor von Streetfootballworld, Initiator von Common Goal
Fundador y director de Streetfootballworld, iniciador de Common Goal

Antonio Leal

Gründer und Direktor des Fußballfilmfestivals CINEfoot, Rio de Janeiro/São Paulo
Fundador y director del Festival de Cinema de Futebol CINEfoot, Rio de Janeiro/São Paulo

Cornelia Schmidt-Liermann

Mitglied der argentinischen Abgeordnetenversammlung, Vorsitzende des Auswärtigen Ausschusses
Diputada nacional del parlamento argentino, presidenta de la Comisión de Relaciones Exteriores y Culto

Aus der Fankurve | Desde la grada de aficionados

18:45 Fragen und Antworten – Diskussion mit dem Publikum | Preguntas y respuestas. - Discusión

Romy Köhler Universität Bonn

Gesprächsleiterin des Eröffnungspanels
Facilitadora del panel de inauguración

Shelly Kupferberg Kulturradio / Deutschlandfunk Kultur

Moderatorin des Abends
Moderadora de la tarde

19:30 Abpfiff und Nachspielzeit | Pitido final. Tiempo de descuento

Empfang im Rahmen eines Gartenfestes
Recepción y fiesta en el jardín